

# Strengthen by Grace
# 因恩典刚强

Ephesians 2:1–10
以弗所書 2:1-10

# Firstly:
# **Our Hopeless Condition <u>We Were Dead</u>**
(verses: 1–3)

# 首先：
# **我们绝望的处境**
# **我们如同行尸走肉**
（第 1-3 节）



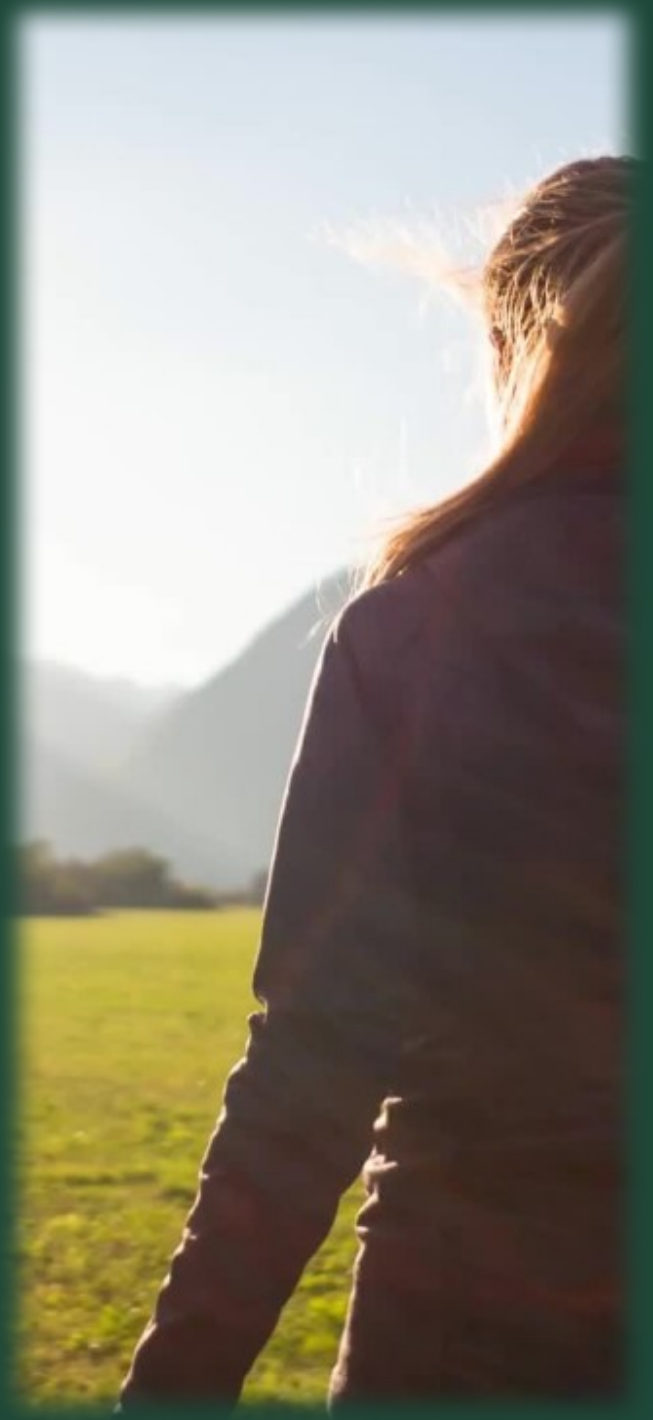
As for you, **you were dead in your transgressions and sins**, 2 in which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the **kingdom of the air**, the spirit who is now at work in those who are **disobedient.** 3 All of us also lived among them at one time, **gratifying the cravings of our flesh** and following its desires and thoughts. Like the rest, **we were by nature deserving of wrath**. Ephesians 2:1–3 niv

**你们死在过犯罪恶之中，他叫你们活过来。**
2 那时，你们在其中行事为人，随从今世的风俗，顺服空中掌权者的首领，就是现今在悖逆之子心中运行的邪灵。
3 我们从前也都在他们中间，放纵肉体的私欲，随着肉体和心中所喜好的去行，本为可怒之子，和别人一样。以弗所書 2:1-3



As it is written: “**There is no one righteous, not even one**; 11 there is no one who understands; there is **no one who seeks God**. 12 **All have turned away,** they have **together become worthless; there is no one who does good, not even one**.”
Romans 3:10-12 niv

10 就如经上所记：没有义人，连一个也没有。 11 没有明白的；没有寻求神的；
12 都是偏离正路，一同变为无用。没有行善的，连一个也没有。
羅馬書 3:10-12



For if, **while we were God’s enemies**, we were reconciled to him through the death of his Son, how much more, having been reconciled, shall we be saved through his life! Romans 5:10 niv

因为我们作仇敌的时候，且藉着神儿子的死，得与神和好；既已和好，就更要因他的生得救了。
羅馬書 5:10



Secondly:

# God’s Miracle of Grace
# God Made Us Alive

(verses 4–9)

其次：

# 上帝恩典的奇迹
# 上帝使我们复活

（第 4-9 节）



**But because of his great love for us, God, who is rich in mercy**, [5] made us alive with Christ even when we were dead in transgressions—**it is by grace you have been saved**. [6] And **God raised us up** with Christ and **seated us with him** in the heavenly realms in Christ Jesus, [7] in order that in the coming ages he **might show the incomparable riches of his grace**, expressed in his kindness to us in Christ Jesus. Ephesians 2:4–7 niv

4 然而，神既有丰富的怜悯，因他爱我们的大爱，
5 当我们死在过犯中的时候，便叫我们与基督一同活过来。你们得救是本乎恩。
6 他又叫我们与基督耶稣一同复活，一同坐在天上，
7 要将他极丰富的恩典，就是他在基督耶稣里向我们所施的恩慈，显明给後来的世代看。
以弗所書 2:4-7



For it is **by grace you have been saved, through faith**—and this is **not from yourselves**, it is the **gift of God**— 9 **not by works, so that no one can boast**.
Ephesians 2:8–9 niv

你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出於自己，乃是神所赐的；
9 也不是出於行为，免得有人自夸。
以弗所書 2:8-9



- Made us alive with Christ
  使我们藉着基督得生命
- God raised us up with Christ
  神使我们与基督一同复活
- Seated us with him in the heavenly realms
  使我们与基督一同坐在天上
- Show the incomparable riches of his grace
  彰显他无比丰富的恩典
- Expressed in his kindness to us
  以他的恩慈向我们表达心意
- It is the gift of God
  这是神的恩赐



**Grace doesn’t make Bad people Good; it makes Dead people Alive.**

恩典不是让坏人变好，而是让死人复活。



Thirdly:

# We Are God’s Workmanship Saved for a Purpose

(Saved by Grace, for Good Works )
(verses. 10)

第三：

# 我们是上帝的杰作 蒙恩得救，有其目的

（因信称义，为要行善）
（第 10 节）



For we are **God’s handiwork**, created in Christ Jesus to **do good works**, which God **prepared in advance for us** to do. Ephesians 2:10 niv

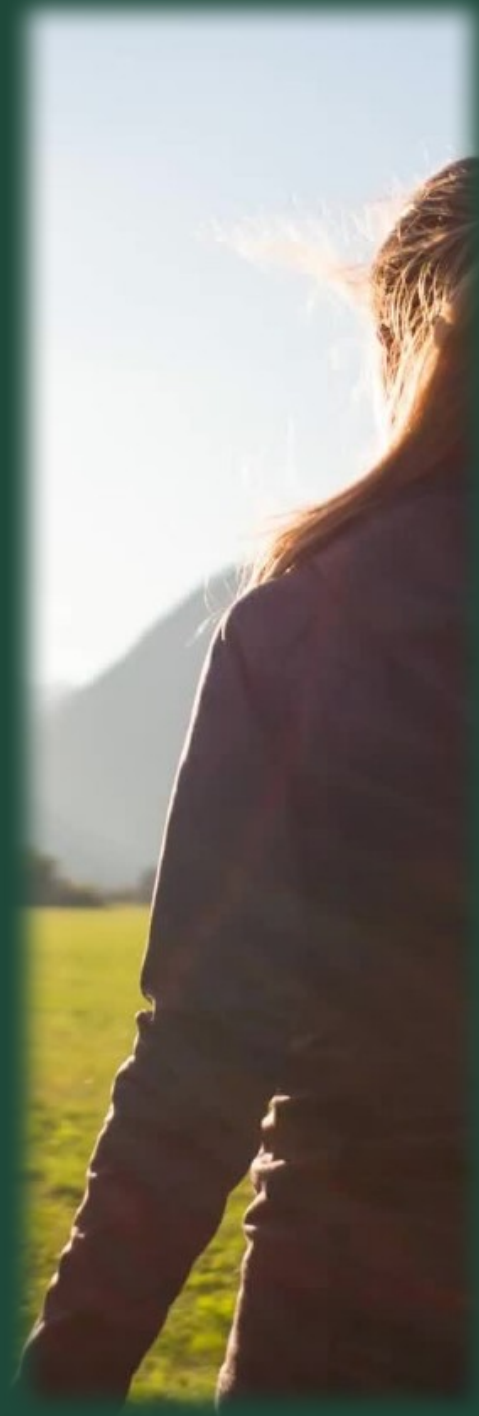
我们原是他的工作，在基督耶稣里造成的，为要叫我们行善，就是神所预备叫我们行的。
以弗所書 2:10



For the **grace of God has appeared**, bringing salvation for all people, 12 **training us to renounce ungodliness and worldly passions, and to live self-controlled, upright, and godly lives in the present age**, 13 waiting for our blessed hope, the appearing of the glory of our great God and Savior Jesus Christ, 14 who gave himself for us to redeem us from all lawlessness and **to purify for himself a people for his own possession who are zealous for good works**.

Titus 2:11-14 esv

**因为神救众人的恩典已经显明出来，** 12 **教训我们除去不敬虔的心和世俗的情欲，在今世自守、公义、敬虔度日，** 13 等候所盼望的福，并等候至大的神和我们（或作：神—我们）救主耶稣基督的荣耀显现。14 他为我们舍了自己，要赎我们脱离一切罪恶，**又洁净我们，特作自己的子民，热心为善。提多書** 2:11-14



For I am confident of this very thing, that He **who began a good work [in] among you will complete it** [until] by the day of  Christ Jesus.  Phil 1:6 nasb

我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。腓立比書 1:6



“for it is **God who works in you to will and to act** in order to **fulfill his good purpose**.”
Philippians 2:13 niv

因为你们立志行事都是神在你们心里运行，为要成就他的美意。
腓立比書 2:13



Ephesians 2:1–10 is a gospel of Grace symphony:

- from death to life,
- wrath to kindness,
- works to grace.
- It's not about what we do for God, but what He's done for us in Christ.

以弗所书 2:1-10 是一首恩典交响曲：

- 从死亡到生命，
- 从忿怒到恩慈，
- 从行为到恩典。
- 这并非关乎我们为神做了什么，而是关乎祂在基督里为我们成就了什么。

